

Examen VMBO-BB

2008

tijdvak 1
woensdag 21 mei
9.00 - 10.30 uur

Spaans CSE BB

Bij dit examen hoort een uitwerkbijlage.

Beantwoord alle vragen in de uitwerkbijlage.

Dit examen bestaat uit 35 vragen.

Voor dit examen zijn maximaal 39 punten te behalen.

Voor elk vraagnummer staat hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Spaans antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1

- 1p 1 Wanneer mogen Spaanse jongeren een *piercing* laten zetten?
- A Als ze een gezondheidsverklaring van de huisarts hebben.
 - B Als ze naar een officieel erkende *piercingshop* gaan.
 - C Als ze toestemming hebben van hun ouders.

LLEVAR PIERCING ¡CASI UN DELITO!



Ahora los jóvenes españoles que quieren hacerse un *piercing* tendrán que pedir antes un permiso a sus padres. La Consejería de Sanidad y Consumo ha impuesto condiciones a los locales que se dedican a hacer *piercings* y tatuajes. Tienen que pedir una autorización firmada por los padres y explicar a los clientes los riesgos de estas prácticas.

Tekst 2

- 1p 2 Wat zijn de **Nics** die in dit tekstje worden genoemd?
- A sigaretten met een smaakje
 - B sigaretten waar geen rook uit komt
 - C sigaretten zonder nicotine

● Nics

Ya que está prohibido fumar en lugares públicos como oficinas, restaurantes, estaciones, trenes, etcétera, los fabricantes introducen nuevos productos. Así, por ejemplo, venden ahora parches de nicotina y cigarrillos sin humo. Los **Nics** son unos cigarrillos que respetan la legislación porque no emiten humo y proporcionan la nicotina que desea el fumador.

Tekst 3

- 2p 3 Om een probleem met een vriend of vriendin op te lossen moet je volgens de tekst een aantal dingen doen.
- Staan de onderstaande adviezen **wel** of **niet** in de tekst?
- 1 Je moet een roos kopen en die aan je vriend of vriendin sturen.
 - 2 Je moet de bloemblaadjes van een roos verwijderen en in een doos stoppen.
 - 3 Je moet een handjevol rozenblaadjes zeven dagen in een vaas laten staan.

Cosas de ... brujas

¡Vivan las rosas! Porque son mágicas. Si alguna vez tienes un problema con un chico o con una amiga, coge una rosa roja y quítale los pétalos. Luego mételos dentro de una caja y concéntrate en la persona en cuestión. Guarda la caja con los pétalos durante siete días en un cajón donde tienes cosas tuyas personales. Después, tira los pétalos junto a un árbol y ... ¡adiós problema!



Tekst 4

- 1p 4 Waarover kun je informatie vinden in de **Guía Sapos y Princesas**?
- A bijlessen voor schoolvakken
B nieuwe kinderboeken
C wat je kunt doen in je vrije tijd

Guía Sapos y Princesas



¿No sabes qué hacer los sábados por la mañana? Consulta "Sapos y Princesas", una nueva guía para niños y jóvenes de carácter mensual y gratuito en la que podrás encontrar información actualizada sobre actividades de ocio y tiempo libre, desde los últimos estrenos hasta cursos de magia. La guía se podrá encontrar en colegios, teatros o tiendas infantiles y también en la web: www.saposyprincesas.com.

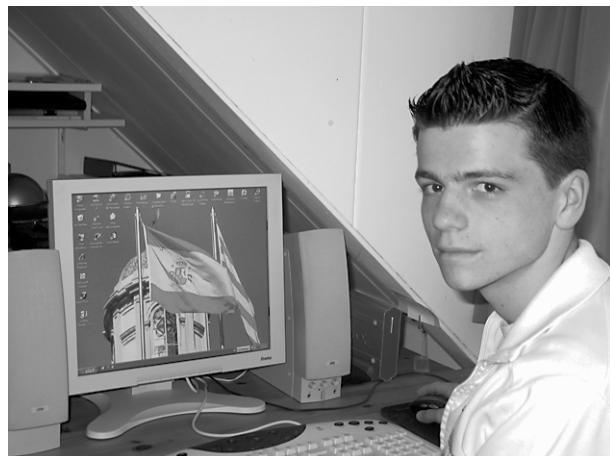
Tekst 5

1 Páginas personales

Blog, o sea *weblog*, es una página personal de Internet en la que una persona escribe un diario con comentarios, noticias y reflexiones. Una página con enlaces a otras páginas en las que el internauta¹⁾ puede ampliar cada noticia o explicación.

2 ¿De dónde viene el nombre?

En los barcos, el capitán siempre escribe lo que pasa durante el viaje en su cuaderno, su *log-book*, en inglés. Y precisamente de ahí viene la palabra *blog/weblog*. Es un lugar de Internet en el que alguien pone sus anotaciones relacionadas con las páginas que ha visitado.



3 Diferentes tipos

Ahora hay cientos de miles. Cada vez más internautas se apuntan a la moda *blog*. Y los hay de todo tipo: los temáticos y los personales. Hay algunos que son periodísticos, verdaderas revistas documentadas con fotos y enlaces.

noot 1 el internauta = de internetsurfer

1p 5 Wat wordt er uitgelegd in alinea 1?

- A Hoe je een *blog* op internet kunt vinden.
- B Wat een *blog* is.
- C Wat voor mensen een *blog* maken.

1p 6 Lees alinea 2.

→ Waar komt het woord *blog/weblog* vandaan?

2p 7 Lees alinea 3.

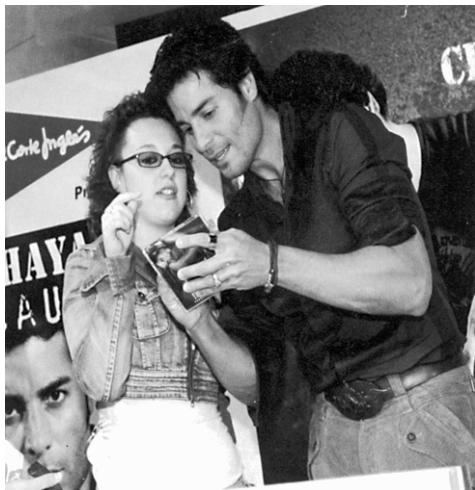
→ Bepaal van elk van de onderstaande zinnen of deze **juist** is of **onjuist**.

- 1 Er zijn steeds meer *blogs*.
- 2 Er komen allerlei onderwerpen aan bod in de *blogs*.
- 3 Het zijn vooral journalisten die *blogs* bijhouden.

Tekst 6

- 1p 8 Waar ontmoette Marta Chayanne?
A backstage na afloop van een concert
B op het vliegveld
C tijdens een handtekeningensessie
- 1p 9 Wat deed Chayanne toen Marta hem een armband gaf?
A Hij bedankte haar met een zoen.
B Hij gaf haar een CD met zijn handtekening.
C Hij vroeg of zij hem de armband om wilde doen.

El día más feliz de mi vida



¡Hola amigos de la revista *Topmusic&Cine*!
Quiero compartir con todos vosotros mi experiencia con Chayanne, el famoso cantante de Puerto Rico. Soy fan de él desde hace mucho tiempo. Le conocí el otro día cuando estaba en Madrid para firmar sus discos. ¡Qué suerte! Nos dio cuatro besos a todos los que estábamos allí. Cuando me llegó el turno, yo no sabía si era sueño o realidad. Fue el día más feliz de mi vida. Le di una carta que él aceptó con un superdulce 'muchas gracias'. Además le di una pulsera con su nombre que había hecho para él. Le gustó muchísimo y me preguntó si podía ayudarle a ponerse la pulsera. Chayanne es un gran artista y además es atento, amable y sencillo. A todas las personas nos hizo sentir superespeciales.

nombre que había hecho para él. Le gustó muchísimo y me preguntó si podía ayudarle a ponerse la pulsera. Chayanne es un gran artista y además es atento, amable y sencillo. A todas las personas nos hizo sentir superespeciales.

Marta Menéndez Caballero, Madrid

Maestro - y no maestra - de infancia

Joan Romero, de 23 años, trabaja con niños. Hablamos con él.

1 De joven, ¿qué tipo de trabajo querías hacer?

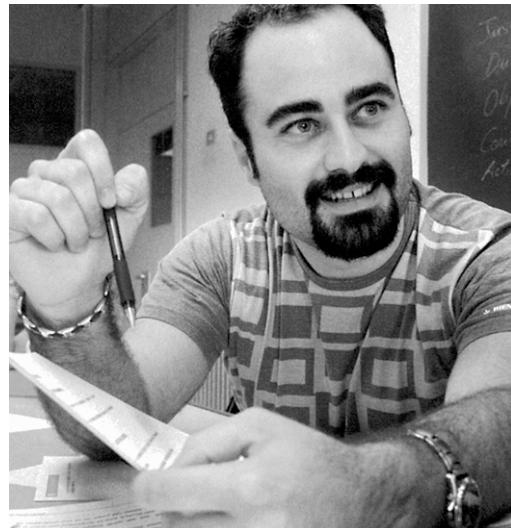
Cuando me preguntaban qué quería ser me daba vergüenza decir que me gustaría trabajar con niños pequeños porque era un trabajo para mujeres. Yo, como hombre, creía que tenía que hacer estudios técnicos. Decidí hacer informática. También empecé a acompañar a un grupo de niños durante excursiones y poco a poco me di cuenta de que estar con niños realmente me gustaba. Por eso hice un curso de educación infantil. Los resultados fueron tan buenos que seguí estudiando.

2 ¿Es difícil encontrar un empleo como maestro?

He empezado a hacer prácticas en guarderías y jardines de infancia y he descubierto que nosotros, los maestros, no tenemos problemas para encontrar trabajo porque somos pocos. Hasta hace poco sólo han sido mujeres las que han trabajado en los jardines de infancia. Ahora a la gente le parece importante que los pequeños también tengan maestros. A los futuros maestros nos enseñan a tener el mismo trato con niñas que con niños. Además, los niños y las niñas aprenden las mismas cosas. Es importante que juntos participen igualmente en todo tipo de actividades.

3 ¿Te han criticado alguna vez por hacer estos estudios?

No, nunca he oído que me critiquen por haber hecho esta carrera. Para mí está bastante claro que también los hombres pueden tener esta profesión. El carácter es más importante que el sexo. He visto a hombres trabajar con



niños y no existen diferencias. Se dice que los hombres son más prácticos y pacientes y que se hacen respetar mejor. Pero también existen mujeres que son pacientes y otras que son duras. Todo depende de las personas.

4 ¿Crees que ahora hay igualdad entre hombres y mujeres?

Conozco a chicos que estudian medicina o ingeniería por obligación porque son estudios de hombres. Luego se dan cuenta de que no son felices. Esto demuestra que todavía hay problemas de igualdad.

5 ¿Cómo te llevas tú con tus compañeras de trabajo?

Yo me relaciono muy bien con ellas, pero creo que es diferente para las mujeres que tienen una profesión típica para hombres. Pienso que a ellas les cuesta mucho más trabajar en un mundo de hombres. Eso se debe, sobre todo, a las opiniones generales y no a las capacidades que tiene una persona.

- 1p **10** Lees alinea 1.
Wat wilde Joan eigenlijk graag worden toen hij jong was?
A docent informatica
B kleuterleider
C reisleider
- 1p **11** Lees alinea 2.
Joan kon makkelijk een baan vinden. Hoe kwam dat?
A Hij kreeg werk op de school waar hij stage liep.
B Hij was heel goed in zijn vak.
C Meesters zijn gewild, want er zijn er maar weinig.
- 1p **12** Wat zegt Joan in alinea 2 over de kleuters?
A Jongens en meisjes leren dezelfde dingen.
B Jongens en meisjes zitten apart.
C Jongens zijn brutaler dan meisjes.
- 1p **13** Lees alinea 3.
Wat vindt Joan het belangrijkste voor een kleuterleider?
A de ervaring
B de opleiding
C het karakter
- 1p **14** Lees alinea 4.
→ Vindt Joan dat er tegenwoordig gelijkheid is tussen mannen en vrouwen?
Schrijf op 'ja' of 'nee' en de eerste drie woorden van de **Spaanse** zin waarin dat staat.
- 1p **15** Lees alinea 5.
Hoe denkt Joan over vrouwen in mannenberoepen?
Hij denkt dat vrouwen
A daar geen problemen mee hebben.
B het moeilijker hebben dan mannen.
C slechter betaald worden dan mannen.

Clara Luna



Ser actor, cantante, músico ... es el sueño de muchos jóvenes, pero se necesita mucha disciplina y flexibilidad al aceptar trabajos. Hacemos unas preguntas a Clara Luna, que ha estudiado en el conservatorio.

1 Clara, ¿qué estudios tienes?

A los seis años entré en el conservatorio de música y estudié piano clásico por unos años. Después empecé a tocar música moderna. Entonces descubrí que me expresaba mejor con la voz. Terminé los estudios y desde aquel momento soy cantante profesional. Trabajo en clubs de jazz y doy conciertos.

2 También tienes otro trabajo, ¿no?

Sí, soy profesora de piano y de música en un colegio. Cuando empecé

a dar clases, me parecía que enseñar era lo mejor del mundo, pero ahora pienso que me gusta más cantar. Me gusta dar clases, pero sólo lo hago porque necesito el dinero.

3 ¿Estás contenta?

Sí, estoy contenta de poder combinar los conciertos y las clases. Pero lo mío es cantar. Me gusta mucho y espero continuar así muchos años.

- 1p 16 Wat kom je te weten over Clara uit alinea 1?
A Ze is na haar opleiding zangeres geworden.
B Ze speelt piano in een orkest.
C Ze studeert klassieke piano.
- 1p 17 Lees alinea 2.
Wat is de voornaamste reden dat Clara muziekles geeft?
A Het contact met collega's.
B Het geld dat ze ermee verdient.
C Haar liefde voor kinderen.
- 1p 18 Lees alinea 3.
Wat doet Clara het liefst?
→ Vul de volgende zin aan:
Haar voorkeur gaat uit naar ...

Tekst 9

- 1p 19 Hoe kun je de prijs **El Dragón Dorado** winnen?
A Door een aantal boeken te kopen in de boekwinkel **El Dragón Lector**.
B Door een verhaal te schrijven.
C Door mee te doen aan een quiz over boeken.

Premio El Dragón Dorado

La librería infantil **El Dragón Lector** ha organizado el **I Certamen de cuentos para jóvenes escritores hasta 14 años**. Su objetivo fundamental es promover la creación literaria entre los más pequeños. El concurso consta de tres categorías. La de hasta 14 años da opción a conseguir el premio **El Dragón Dorado**, y los originales deberán tener entre 10 y 20 páginas. Si tienes menos de 14 años y si tienes ambiciones literarias o simplemente te gusta escribir, ánimate y preséntate a este premio. Podrás encontrar las bases en la web www.eldragonlector.com; también llamando al teléfono 914 48 60 15. El plazo de admisión finaliza el día 15 de febrero.



Librería infantil

Entrevista a Gisela Pulido

1 Con sólo 11 años, Gisela Pulido ya es campeona del mundo de *kitesurf*, un deporte acuático que consiste en deslizarse sobre el agua con una tabla utilizando la fuerza del viento mediante una cometa de tracción¹⁾. ¡Imagina qué velocidad! A pesar de su corta edad, sus rivales le tienen miedo.

2 **¿Cuántas horas entrenas al día?**
Mi padre, que es mi entrenador, no me deja practicar *kite* durante mucho tiempo. No quiere que me ponga muy fuerte porque eso no me dejaría crecer. Así que sólo hago *kite* una hora al día. También nado y hago muchos ejercicios para completar mi entrenamiento.

3 **¿Cómo empezaste en esto?**
Mi padre y sus amigos practicaban *kitesurf* en Gerona y a mí me gustaba. Y ya ves ...

4 **¿Y después ...?**
Como no hay competiciones de *kitesurf* en España, probamos suerte en el extranjero. Participé en el circuito mundial: gané en Turquía y en Nueva Caledonia, fui segunda en Portugal y tercera en Francia. También gané la Copa de Europa en categoría Junior.

5 **¿Qué te aporta el *kitesurf*?**
Este deporte es todo diversión. No tiene nada que ver con la natación, donde se entrena constantemente y la lucha contra el reloj es muy dura. El *kitesurf* me permite viajar bastante (el año pasado di la vuelta al mundo), conocer a mucha gente, aprender inglés y, sobre todo, divertirme mucho.



6 **Cuando subes a la tabla y cogen la cometa, ¿qué sientes?**

Hay que probar el *kitesurf* para experimentar esa sensación. No se puede explicar con palabras. Me siento genial cuando vuelo y hago lo que quiero sobre el mar. Pero lo mejor es cuando practicas un truco nuevo y por fin te sale bien. Eso me emociona.

7 **¿Cómo combinas los estudios con el deporte?**

Ahora es fácil. Estoy en el 5º curso de la escuela primaria y, cuando viajo, pido a mis profesores los deberes. Al regresar, hago los exámenes y así no pierdo el ritmo escolar. Además, viajando aprendo muchas cosas.

8 **¿Qué sentiste cuando te proclamaron campeona del mundo?**

Fue una sorpresa, nunca pensé que lo conseguiría. Mi madre se puso muy contenta, no se lo podía creer. Mis compañeros de clase me vieron en la televisión y me dijeron: "¡Qué fuerte! ¡Eres la campeona del mundo!"

noot 1 una cometa de tracción = een vlieger als aandrijving

- 1p **20** Lees alinea 1.
Wat maakt *kitesurf*-kampioene Gisela zo bijzonder?
A Zij gebruikt speciale materialen.
B Zij is klein van stuk.
C Zij is nog erg jong.
- 1p **21** Wat weten we uit alinea 2 over de training van Gisela?
A Ze beoefent geen andere sport dan *kitesurfen*.
B Ze is één uur per dag met *kitesurfen* bezig.
C Ze traint iedere dag uren samen met haar vader.
- 1p **22** Lees alinea 3 en vul de volgende zin aan:
Gisela begon met *kitesurfen* omdat ...
- 1p **23** Lees alinea 4.
Waarom doet Gisela in het buitenland mee aan *kitesurf*-wedstrijden?
A In het buitenland krijgt ze er geld voor.
B In Spanje worden geen *kitesurf*-wedstrijden georganiseerd.
C Zij heeft alle *kitesurf*-wedstrijden in Spanje al gewonnen.
- 2p **24** In alinea 5 worden een aantal leuke kanten van *kitesurfen* genoemd.
→ Geef van elk van de volgende punten aan of ze **wel** of **niet** in de tekst worden genoemd.
1 Engels leren
2 veel in de buitenlucht zijn
3 mensen ontmoeten
4 veel reizen
- 1p **25** Lees alinea 6.
Hoe voelt Gisela zich bij het *kitesurfen*?
A fantastisch
B gespannen
C uniek
- 1p **26** Lees alinea 7.
Op welke manier zorgt Gisela dat zij niet achterop raakt met haar schoolwerk?
A Ze haalt alles in wat ze mist.
B Ze krijgt bijles van haar vader als ze op reis is.
C Ze zit op een school met een apart sportprogramma.
- 1p **27** Lees alinea 8.
Hoe reageerden Gisela's vrienden toen zij wereldkampioen *kitesurfen* werd?
A enthousiast
B jaloers
C ongeïnteresseerd

Tekst 11

Roberto tiene un problema y pide consejo al Doctor Sabio, consejero de la revista *Star Club*

1 Distinguido Doctor Sabio:

Desde pequeño siempre me ha gustado cantar y actuar. Dicen que canto y bailo muy bien y ya he ganado varios concursos locales. Pero desde que les dije a mis padres que quiero ser cantante, mis padres no dejan de protestar. Están en contra y no quieren saber nada del asunto. Quieren que cambie de idea, pero yo estoy seguro de que quiero ser famoso. ¿Qué puedo hacer para tener éxito?

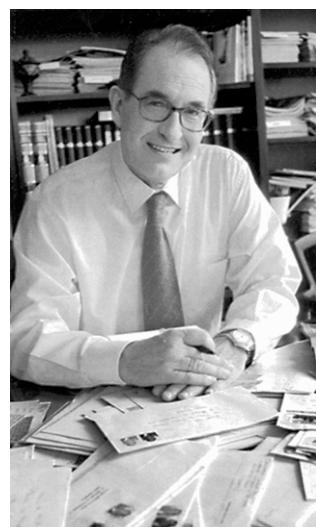
Roberto, 14 años (Teruel)

2 Hola Roberto:

Todo lo que deseas lo puedes conseguir si trabajas y te preparas con disciplina y dedicación. Para ser cantante, no sólo basta con tener una buena voz o moverse con gracia. Lo que no debes hacer es dejar tus estudios. Necesitas los conocimientos de las lenguas extranjeras para contestar a las preguntas en una entrevista.

3 Además, es necesario tomar unas clases de canto, de baile o de algún instrumento. Participa en todos los concursos que puedas. Prepárate bien y así entrarás en el mundo profesional. Y piensa que es un mundo competitivo: es muy difícil ser el mejor. Trabaja duro y todo estará en tus manos.

Doctor Sabio



- 1p **28** Lees alinea 1.
Roberto wil zanger worden.
Wat is zijn probleem?
A Hij weet niet of hij genoeg talent heeft.
B Hij weet niet welke opleiding hij hiervoor het beste kan volgen.
C Zijn ouders zijn er op tegen.

- 1p **29** Lees alinea 2.
Welk advies geeft Doctor Sabio aan Roberto?
A Doorgaan met school en hard aan zijn carrière werken.
B Eerst zijn school afmaken en dan pas aan zijn carrière werken.
C Van school af gaan en zich op zijn zangopleiding concentreren.

- 2p **30** Lees alinea 3.
→ Geef van elk van de volgende adviezen aan of Roberto deze **wel** of **niet** krijgt.
1 dans- of muziekles nemen
2 meedoelen aan wedstrijden
3 een bandje vormen
4 veel concerten bezoeken

Tekst 12

- 1p **31** De vriend van Nuria moest nog in één vak examen doen om leraar te worden.
Wat gebeurde er?
A Hij en Nuria hadden zo'n ruzie gehad bij de voorbereiding dat hij zakte.
B Hij moest door ziekte het examen een jaar uitstellen.
C Nuria heeft het examen in zijn plaats gemaakt en slaagde.

Lo que hice por amor

A mi novio sólo le faltaba una asignatura para ser profesor. ¡Matemáticas! Le ayudé a estudiar aunque la asignatura a mí no me gusta nada. El día antes del examen mi novio tuvo que ir urgentemente al hospital para una operación. Si no se presentaba al examen, tendría que esperar hasta el año siguiente para sacarse el título de profesor. Decidí ir yo misma al examen. Ya me lo sabía todo de memoria. Así que me puse unos de sus pantalones tejanos y de sus polos y con el pelo cubierto por una gorra fui al examen. No descubrieron que era yo y además aprobé el examen.

Nuria

Tekst 13

- 1p 32 Wat willen Jorge en zijn vriendjes bereiken met hun "truc" (laatste plaatje)?
- A een leuk cadeautje kopen voor weinig geld
 - B indruk maken op de meisjes
 - C veel geld verdienen



Tekst 14

1p 33 Waarover gaat dit tekstje?

- A over de mogelijkheden van het moderne mobiel
- B over de nadelen van een bepaald merk mobiel
- C over de verschillende modellen mobieljes

Los teléfonos de tercera generación ...



... vienen cargados de nuevas prestaciones y con ellos será posible mucho más que hablar por teléfono: escuchar la radio, ver la televisión (esto es lo más novedoso), tener acceso a Internet con velocidad ADSL, incorporar un GPS y leer archivos en MP3 para llevar en el teléfono toda la música que quieras. Además, algunos móviles tienen diseños muy sofisticados, incluso de grandes

diseñadores como Roberto Cavalli. Son cada vez más pequeños, más finos y menos pesados.

Tekst 15

- 1p 34 Je bent in Spanje en je zoekt tijdelijk werk in de horeca.
→ Is er een advertentie bij waarop je kunt reageren?
Zo ja, schrijf het telefoonnummer op.
Zo nee, schrijf op 'nee'.

TABLÓN DE LOS LECTORES

SE VENDE

● Vendo DVD marca Philips

Modelo 751. Totalmente nuevo.

Precio: 185 euros. En perfecto estado.

Teléfono: 670 66 59 11 (móvil), preguntar por Paco.

OPORTUNIDAD DE LA SEMANA

● Vendo salón comedor

Librería, mesa extensible, ocho sillas de cerezo macizo y tapizadas en estampado de tonos suaves. En perfecto estado.

Teléfono: 916 12 43 69. Luisa.

SE BUSCA

● Informáticos

Tenemos un trabajo para que puedas desarrollar tu carrera profesional en nuestro sistema multinivel de alta cosmética natural.

Teléfono: 644 61 39 15 (móvil). Beatriz.

SE OFRECE

● Cuidar enfermos

Me gustaría trabajar en Madrid cuidando enfermos y personas mayores a domicilio.

Interesados llamar al teléfono 912 55 67 81, preguntar por Gladys.

● Camareros/as

Para cafetería con terraza cerca de la playa en Sitges, para el mes de julio. 8 horas diarias. Se paga bien.

Interesados llamar al 655 54 93 21 (móvil). Sebas.

● Auxiliar de farmacia

Me llamo Fabiola y me gustaría trabajar como auxiliar de farmacia. Tengo experiencia y muchas ganas de trabajar. Teléfono: 677 71 78 86.

Tekst 16

- 1p 35 Hieronder staan drie briefjes naar de Drie Koningen met wensen voor cadeaus.
→ Heeft één van deze kinderen een huisdier als wens op het verlanglijstje staan?
Zo ja, schrijf de naam van het kind op. Zo nee, schrijf op 'nee'.

Ellos ya han escrito su carta a los Reyes Magos¹⁾



Elena, 3 años

Quiero que me traigan el gato que sale en la tele para que se duerma encima de mí y una pelota que tira agua. Mamá me ha dicho que me dejará jugar con esa pelota cuando sea mayor.



Víctor, 6 años

Yo quiero un coche teledirigido que va por todas partes: por la arena, por el agua, por la nieve... Y una bici teledirigida que sólo va por la nieve. Ya sé que aquí en Málaga no nieva nunca, pero algún día puede nevar, ¿no?



Miguel, 9 años

Yo, este año, me pido pocas cosas pero no sé si me las traerán. Lo que más ilusión me hace es un patinete eléctrico, un MP3 y una cámara de fotos digital.

noot 1 Los Reyes Magos = Driekoningen. Dit feest in Spanje is vergelijkbaar met het Sinterklaasfeest in Nederland.

Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift, dat na afloop van het examen wordt gepubliceerd.